

SALAMANCA

Universidad de San Lorenzo
Programa en España
2009–2010

**CURSO DE INMERSIÓN CULTURAL:
EL CAMBIO SOCIAL EN LA PROVINCIA DE SALAMANCA**

Profesora: Marina Llorente

Las clases se impartirán de 10:15 a 13,15 horas en:

Hotel Residencia Condal
Plaza de Santa Eulalia, 3-5
37001 Salamanca
Tel 923 21 84 00
Fax 923 21 13 54

Fechas de reunión

Viernes, 22 de enero
Viernes, 29 de enero

Textos:

Alberdi, Inés. *La nueva familia española*. Madrid: Santillana, 1999.

Anónimo. *Lazarillo de Tormes*, ed. P. Aguilar Piñal. Madrid: Novelas y Cuentos, 1967

“La metrópolis crece y los pueblos pequeños desaparecen”. *La voz de Salamanca*. 15 de diciembre de 2007. <http://www.lavozdesalamanca.com>

Recetas. Cocina charra. <http://www.galeon.com/salamancaleonesa7cocina.htm>

Salamanca: Retos, posibilidades y esperanzas. Guía de lectura y reflexión. Fundación Madrid: FOESSA, Cáritas Diocesana de Salamanca, 2006

“Sistema Educativo” 4 de enero de 2007. Ministerio de Educación. <http://www.mec.es/educa/sistema-educativo/logse/siseduc.html>

Salamanca. Enciclopedia Libre de Salamanca. 2 de enero de 2002. http://www.wikisalamanca.org/w/Provincia_de_Salamanca

Artículos periodísticos

Mapas de la provincia de Salamanca y de Castilla y León

Copias de páginas de publicaciones de la Junta de Castilla y León

Materiales de las web de la Junta de Castilla y León y la Diputación de Salamanca

Metas:

1. Aprender todo lo posible sobre los cambios en la vida de los pueblos de la provincia de Salamanca y reflexionar sobre las semejanzas y diferencias con el tipo de vida que has conocido antes de llegar a España.
2. Mejorar el nivel de tu castellano (hablado y escrito) y tu capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
3. Participar activamente en la vida de tu familia y de tu pueblo.
4. Compartir lo aprendido con los otros miembros del grupo.

Preguntas generales

- ¿Aumenta o disminuye la población del pueblo?
- ¿Cómo ha cambiado el pueblo en los últimos años? ¿Qué opina la gente de estos cambios?
- ¿Cómo vive la gente? ¿Cuáles son sus principales fuentes de recursos y/o actividades económicas?
- ¿Quién ostenta el poder político?
- ¿Cuáles son los valores de la gente?
- ¿Qué esperan los adultos para su futuro y el de sus hijos?
- ¿Cuál es la historia de la ciudad, de su nombre, de la iglesia, etc.?
- ¿Cómo describirías la vida en el pueblo? ¿Cuál es la rutina diaria de los adultos, de los jóvenes y niños? Por lo general, ¿cómo transcurre su vida?
- ¿Los miembros de tu familia han vivido siempre en ese lugar o se han trasladado ahí de otras partes de la provincia de Salamanca o de otros rincones de España o el extranjero? ¿Hay extranjeros en el pueblo? ¿Cómo son recibidos y tratados los inmigrantes?
- ¿Qué piensa la gente de su pueblo y cómo lo ve en relación a otras comunidades autónomas y a la Unión Europea? ¿Qué aspectos sociales, económicos, políticos, educativos o religiosos lo distinguen de otras regiones? ¿Qué aspectos comparte con otros pueblos salmantinos?
- Los habitantes del pueblo (sobre todo los más jóvenes), ¿conocen la historia local? ¿Saben el origen del nombre del pueblo y si hay alguna leyenda o historia popular relacionada con el nombre?
- ¿Qué lecciones has aprendido durante la convivencia diaria con tu familia y en tu estancia en el pueblo? ¿Qué has descubierto sobre la cultura española? ¿Cuáles aspectos te han llamado más la atención y por qué?
- ¿Cómo recuerdan en el pueblo la Guerra Civil de España (1936-1939)?
- ¿Cómo valoras esta experiencia? ¿Qué podrías decirles a otros estudiantes que piensan venir a España sobre estas semanas de inmersión cultural? ¿Qué te han dado estos días en Salamanca? Piensa, sobre todo, en ti *antes* y *después* de Salamanca.

Métodos de investigación:

Las lecturas contienen distintas clase de información sobre Salamanca y sus pueblos y sobre Castilla y León. También hay otros textos que se irán comentando en clase. Estas fuentes escritas deben compararse con la información que el estudiante descubra al entrevistar a distintas personas de su pueblo, como, por ejemplo, el alcalde, el cura, un médico, un comerciante, agricultores, inmigrantes, un/a niño/a, un/a estudiante universitario/a, personas mayores, trabajadores de una fábrica, pastores, etc.

Estas entrevistas, que hay que preparar con mucho cuidado, serán la fuente principal de tu trabajo sobre la vida actual de un pueblo en la provincia de Salamanca. Es una buena idea llevar un cuaderno para poder apuntar los nombres de las personas que vayas conociendo, cualquier vocabulario nuevo y citas de las entrevistas.

Toma la iniciativa y habla con la gente de tu pueblo. Tu experiencia será positiva en la medida en que te abras a las personas y a las ideas que expresan durante las dos semanas que vas a estar en tu pueblo.

Evaluación

Preparación/participación	10%
Presentación artículos	10%
Diario	10%
Trabajo final	20%
Curso intensivo (Madrid)	50%
Total	100%

Calificación final

96-100	4.0	A
92-95	3.75	A-
88-91	3.5	B+
84-87	3.25	B
80-83	3.0	B -
77-79	2.75	C+
74-76	2.5	C
71-73	2.25	C-
68-70	2.0	D+
65-67	1.75	D
62-64	1.5	D -
59-61	1.25	F+
55-58	1.0	F
0-55	0.0	F -

Descripción de los trabajos que serán evaluados

1. Preparación/ Participación. Es imprescindible que participes activamente en nuestras reuniones, no porque gran parte de tu nota final depende de ello, sino

porque es la mejor manera de aclarar tus dudas y de procesar la intensidad de tu inmersión cultural.

2. Presentación de lecturas y artículos de periódico. Cada estudiante hará un resumen y comentario de uno o de varios artículos del paquete de lecturas y de un artículo de un periódico que traerá a la clase. El propósito es ayudar a tu compañera a comprender el contenido y el significado de los textos y los artículos.
3. Diario Escribir (en castellano por lo menos cinco veces durante tu estancia en el pueblo) tus observaciones y comentarios sobre la vida en el pueblo y tu experiencia en España. Las preguntas que figuran al principio del programa te pueden orientar pero no es necesario que las uses como guía. El diario se entregará **el último día de clase.**
4. Trabajo final: Consiste en escribir una guía de tu pueblo en la que destagues los siguientes aspectos:
 - nombre y su significado.
 - ubicación geográfica.
 - población.
 - economía.
 - papel de la religión en el pueblo
 - fiestas
 - costumbres y tradiciones
 - lugares de interés.
 - la relación de la gente con el medio ambiente y otros asuntos ecológicos (por ejemplo, el reciclaje)
 - educación.
 - partido político en el poder
 - los cambios de los últimos años: inmigración, etc.
 - Recuerdos de la Guerra Civil de España (1936-1939)
 - otros temas que tú hayas observado

La versión final de este trabajo de unas 10 páginas en ordenador o su equivalente escrita a mano se entregará en Salamanca el **viernes 29 de enero**, último día de clase. Esta fecha es definitiva y no admite extensiones de ningún tipo.

5. Curso intensivo. En el curso intensivo de Madrid se evaluará la participación y preparación de los alumnos, la calidad de su realización de los trabajos asignados por cada profesor y su nota en el ejercicio final.

Guía para el trabajo final

1. Escribe (a mano y con LETRA CLARA) en el papel que se incluye en la carpeta. Deja amplios márgenes, escribe a doble espacio y usa una sola cara del folio. También se puede usar ordenador.
2. Incluye una introducción y usa categorías lógicas y coherentes para la organización. Naturalmente, si te parece útil puedes incluir recortes de periódico, mapas, planos, dibujos, etc.

3. Dentro de lo posible, usa información y datos concretos.
4. Las normas sobre el plagio de la St. Lawrence University se aplican a todos los proyectos que se realizan en España. Si recibes bastante ayuda de otra persona, debes indicarlo en una nota. Hay que documentar la procedencia de toda la información (sea oral o impresa) de tu trabajo.
5. Al escribir, para conseguir mejor estilo utiliza las “Expresiones de orden y transición,” pág. 177.
6. Incluye una bibliografía siguiendo este modelo:
 - a. En una entrevista que llevaste a cabo debes escribir el nombre de la persona entrevistada, el tipo de entrevista (personal, telefónica) y la fecha:
Romero, María. Entrevista personal. 5 de septiembre, 2005.
Maldonado, Ana. Entrevista telefónica. 2 de febrero 2005.
 - b. Para citar la información de un libro:
Alberdi, Inés. *La nueva familia española*. Madrid: Taurus, 1999.
 - c. Para citar un artículo en una revista:
Falconieri, John V. “La situación de Torres Naharro en la historia literaria.” *Hispanófila* 1 (1957): 32-40.
 - d. Para citar un artículo en un periódico:
Pingree, Geoff y Lisa Abend. “Letter from Spain. Homage to Catalonia.” *The Nation*. 28 de marzo de 2005.
 - e. Para citar una página o un artículo de Internet:
Bryant, P. (1999). *Biodiversity and Conservatio*. 4 de octubre de 1999.
<http://darwin.bio.uci.edu/~sustain/bio65/Titlepage.htm>

Calendario

Para la clase del viernes, 22 de enero

Temas

- Experiencias personales.
- Descripción de la ciudad y la región: casas, edificios importantes, escuelas, bancos, tiendas, bares, discotecas, cines, y describir tus lugares favoritos.
- Geografía y los recursos naturales y económicos.
- Reflexiones sobre la familia española y sus costumbres (jóvenes, comida, recetas, etc.). Preguntar a la familia sobre las recetas típicas del pueblo y de la región. Traer a la clase una receta por escrito o mejor **¡el plato preparado por ti misma!**
- La televisión: ¿cómo son los programas?, ¿es importante para la familia?
- La música: ¿qué tipo de música escucha la familia?, ¿cuáles son los cantantes favoritos de los jóvenes?
- Actividades comerciales y económicas del pueblo
- Cambios sociales, económicos, demográficos...
- Las costumbres y las tradiciones
- Educación
- Política

Leer

- Examinar los mapas y estudiar la información sobre Castilla y León y Salamanca (páginas 98-119).
- Leer las páginas (120-123) de Salamanca: Retos, posibilidades y esperanzas (Selección de preguntas). Diagnóstico de la situación socioeconómica de la región.” Se trata de un estudio sociológico reciente sobre la provincia. Las preguntas de la Guía de lectura representan un resumen de algunos temas importantes para nuestra comprensión de la situación actual de la provincia.
- *Lazarillo de Tormes*. Leer el prólogo y el Tratado Primero (páginas 142-155)
- “La metrópolis crece y los pueblos pequeños desaparecen” (pág. 124)
- Estudiar las estadísticas de la Junta de Castilla y León (pág. 125-136). ¿Qué se puede destacar sobre la situación demográfica de la provincia? ¿De los inmigrantes? ¿De la situación social?
- Estudiar el esquema de la educación en España (pág.141)
- Leer las recetas de la cocina charra (páginas 169-176)

Andar

por todas las calles de la ciudad o pueblo para poder describirla detalladamente: plaza, comercio, iglesia, ayuntamiento, distintos barrios, etc. Si puedes dibuja un plano de tu barrio y ciudad.

Entrevistar

- a un mínimo 4-6 personas de diversas edades (jóvenes, mayores, etc.) y ocupaciones para que puedas describir las características demográficas de la ciudad (población actual, distribución de edades, distribución de hombres/mujeres, cambios y tendencias en los últimos años, emigración ¿a

dónde?/ inmigración ¿de dónde?.) y su estructura política (partidos políticos, ayuntamiento, concejales, alcalde). Presta atención a las actitudes de la gente sobre la ciudad misma, la comarca, la Comunidad de Castilla y León, España, y/o la Comunidad Europea.

- a varios comerciantes, agricultores, ganaderos, pastores, trabajadores de fábricas, personas que viven en el pueblo pero que trabajan en otra parte.
- a varios jóvenes y a maestros o profesores
- al alcalde

Te podría ser útil consultar las páginas de información sobre tu municipio o pueblo (páginas 137-140).

Preguntas generales:

¿De qué vive la gente? ¿Dónde trabaja? ¿Qué se hace para crear empleo?
¿Cuáles son las fuentes de empleo más corrientes? ¿Qué piensa la gente de la situación económica del pueblo?

Agricultura:

¿Qué se cultiva? ¿Cuáles son los métodos de cultivo más frecuentes? ¿Qué tipo de herramientas se utilizan? ¿Cómo se venden o distribuyen los productos agrícolas de la ciudad?

Los comercios:

¿Cuántos hay? ¿Qué venden? ¿Dónde compra la gente las cosas que no se venden en la ciudad? ¿Se caracteriza la ciudad por la fabricación de algún producto en especial?

Industrias: ¿Cuáles son? ¿Qué significado tienen para la economía del pueblo?

Educación y formación escolar:

Averigua qué centro de educación hay en el pueblo o ciudad y el acceso de los jóvenes a los estudios secundarios, los técnicos o los universitarios. ¿Qué hacen los jóvenes en su tiempo libre? ¿Qué planes tienen para el futuro?

Política

¿De qué partido es el alcalde? ¿Gobierna en mayoría o lo eligió una coalición?
¿Cuáles son los temas que preocupan al alcalde? ¿A los habitantes del pueblo?
¿Piensan que el ayuntamiento podrá solucionar estos problemas?

Escribir

Recoge datos para tu trabajo escrito final.

Dedica un rato durante varios días a escribir en tu diario.

Escribe una versión preliminar de un esquema detallado del trabajo final para entregar a la profesora y empezar un borrador preliminar.

Cuatro refranes en total

Cuatro palabras nuevas cada día

Dos expresiones coloquiales de los jóvenes cada día

Traer a clase

Un periódico de Salamanca y elegir un artículo del periódico para presentarlo en

la clase.

Viernes, 29 de enero

10,15-11,45 horas cubriremos lo siguiente:

Temas

Vida familiar, social y religiosa
El cambio en los pueblos de Salamanca
La inmigración
Reflexiones sobre la experiencia en el pueblo

Leer

Alberdi, páginas 156-168.

Entrevistar

a una amplia variedad de personas, entre ellas algún inmigrante si es posible, para tener un panorama de la vida familiar, social y religiosa de la ciudad.

Familia:

¿Cómo se define? ¿Ha habido cambios en los últimos años en cómo la gente la define?

Religión:

¿Hay una iglesia? ¿Se celebran misa? ¿Quién asiste? Ver si hay la posibilidad de entrevistar al cura de la ciudad y de asistir a misa. ¿Los habitantes del pueblo practican otras religiones además de la católica?

Las fiestas y celebraciones tradicionales:

¿Cómo son? ¿Qué importancia tienen en la ciudad? ¿Cuál es su historia?

Escribir

- Cuatro refranes en total
- Cuatro palabras nuevas cada día
- Dos expresiones coloquiales de los jóvenes cada día
- la versión final del trabajo escrito
- Sigue escribiendo tus reflexiones en tu diario y piensa en la posibilidad de continuarlo en Madrid.

Entregar el trabajo final, el diario y las listas de refranes, expresiones coloquiales y vocabulario.

12,00-1,15 horas:

Explicar el Curso intensivo en Madrid.

Consejos prácticos sobre la vida urbana en Madrid: metro, etc.

Revisar los consejos de los antiguos alumnos, páginas 178-185.

Revisar las normas del programa: reembolso cultural, etc.

¿Preguntas?

¡ÉXITO Y MÁS ÉXITO!